

**SONY**<sup>®</sup>

VIDEO PROJECTOR

**VPL-HS51**

PROTOCOL MANUAL  
1st Edition



# Table of Contents

<b>1. Introduction .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Operating the Projector from a Computer</b>	
2-1. Accessing the Projector from a Computer .....	3
2-2. Checking the Status of the Projector .....	4
2-3. Controlling the Projector from a Computer .....	4
2-4. Setting Up the Projector .....	5
2-4-1. Owner and Projector Information .....	5
2-4-2. Network Settings .....	6
2-4-3. Setting Passwords for “Administrator” and “User” .....	6
2-4-4. Advanced Setting .....	6
<b>3. NETWORK</b>	
3-1. Advertisement .....	7
3-1-1. Function .....	7
3-1-2. Setup Items .....	7
3-2. PJ Talk .....	8
3-2-1. Function .....	8
3-2-2. Setup Items .....	8
3-3. SDAP Protocol .....	9
3-4. SDCP Protocol .....	10
3-4-1. Format .....	10
3-4-1-1. Header .....	10
3-4-1-2. Community .....	10
3-4-1-3. Command .....	11
3-4-1-4. SET Request .....	12
3-4-1-5. GET Request .....	12
3-4-1-6. ERROR Response .....	12
3-4-2. Items .....	13
3-4-2-1. Model Dependent Category .....	13
3-4-2-2. Equipment Information Acquisition (80**h) .....	13
3-4-2-3. Network Information Acquisition (90**h) .....	14
3-4-3. Error Code .....	15
3-4-3-1. Item Error .....	16
3-4-3-2. Community Error .....	16
3-4-3-3. Request Error .....	17
3-4-3-4. Network Error .....	17
3-4-3-5. Comm Error .....	18
3-4-3-6. NVRAM Error .....	18
<b>Appendix .....</b>	<b>19</b>



# 1. Introduction

This protocol manual describes the basic configuration and basic operations of various commands used for projector. Projector can be controlled using the commands provided in “Appendix”. Using an external CONTROLLER , etc., inputs can be switched and the power can also be turned on and off. In the following paragraphs, “CONTROLLER” means an external device such as a PC which controls projector using these commands.

## 2. Operating the Projector from a Computer

### 2-1. Accessing the Projector from a Computer

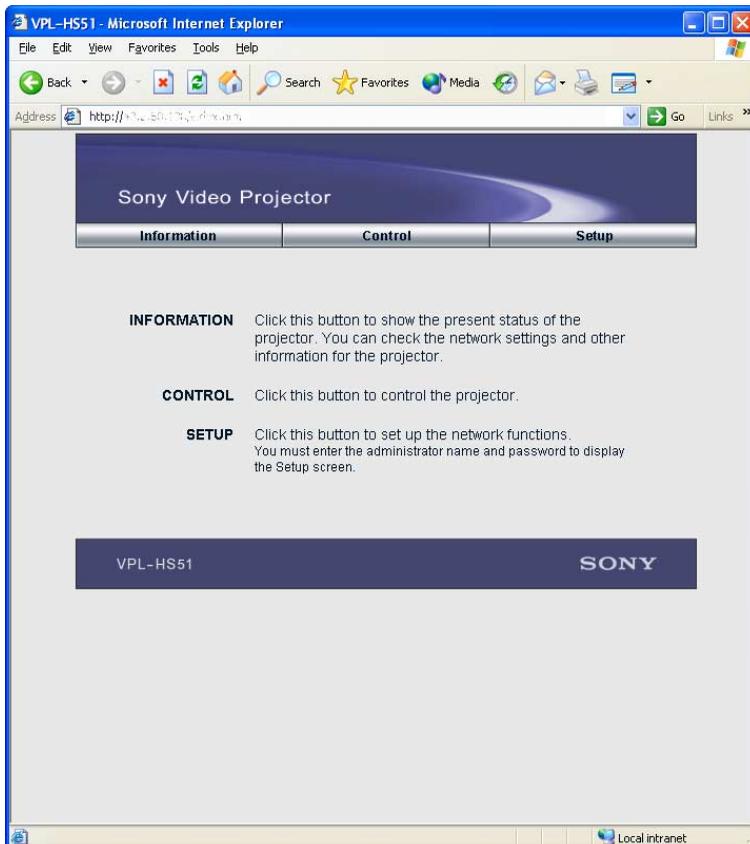
You can check the present status of the projector on a computer display and control the projector from a computer.

Confirm that the projector and computer are connected to the router/hub with the LAN cables, then turn on the projector, computer and router/hub.

1. Start Internet Explorer 5.0 (or later versions) on your computer.
2. Type “http://xxx.xxx.xxx.xxx (the IP address of the projector)” as the “Address”, then press the ENTER key on your keyboard.

You can check the IP address of the projector using the INFORMATION menu.

Enter the IP address here.



## 2-2. Checking the Status of the Projector

Click “Information”. You can check the information and present status of the projector on a computer display. You can check the information and status in the window, but you cannot change the settings.

### INFORMATION

The present status of the projector is displayed.

### MENU

The present settings of the projector are displayed.

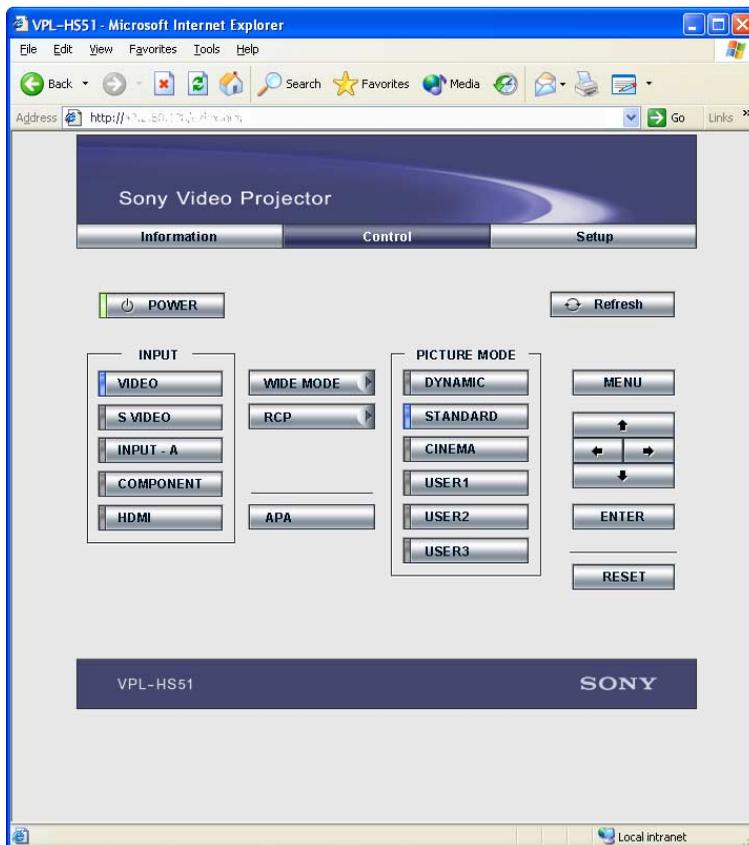
## 2-3. Controlling the Projector from a Computer

Click “Control”. You can perform various adjustments and settings of the projector on a computer display.

The functions of the buttons in the windows are the same as those on the remote supplied with the projector.

The present setting status is indicated.

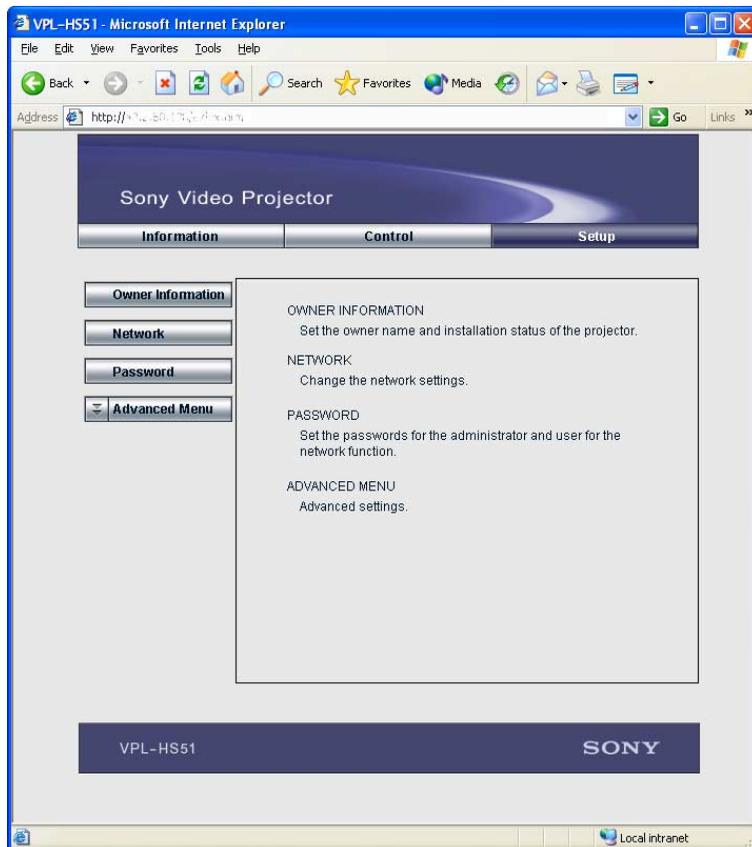
If you change the setting using the remote, click “Refresh” at the upper right-hand corner of the window to update the status.



## 2-4. Setting Up the Projector

Click “Setup”. The Password Properties dialog box appears. The name of the “User” account is preset without a password to “root” at the factory. You can set the owner information, etc.

Click “Apply” at the lower part of each window to update the projector to the data input in each window.



### 2-4-1. Owner and Projector Information

Click “Owner Information”.

#### Owner

Enter owner information.

#### Projector

Enter the location of the projector.

#### Memo

Enter a memo, if required.

## **2-4-2. Network Settings**

Click “Network”.

Internet Protocol (TCP/IP)

Normally, set “Obtain an IP address automatically (DHCP)”. If you select “Specify an IP address”, set the necessary items.

## **2-4-3. Setting Passwords for “Administrator” and “User”**

Click “Password”. You can set passwords for each “Administrator” and “User”.

The name of the “Administrator” account is preset to “root” at the factory. It cannot be changed.

## **2-4-4. Advanced Setting**

Click “Advanced Menu” to display the Advertisement button, PJ Talk button and SNMP button. These settings are mainly for professional use. These contents are indicated by the PROTOCOL manual.

## 3. NETWORK

This section describes the performance, operations and protocol to be used of advertisement and PJ Talk.

### 3-1. Advertisement

The advertisement service is provided to facilitate development of a PC application that can automatically detect a projector on the network. This function is achieved by broadcasting the equipment information periodically to the network.

#### 3-1-1. Function

The equipment information shown below is transmitted as the broadcast packet periodically (at certain intervals).

Information	Description
Category	Category of the equipment
Equipment name	Name of the equipment
Serial number	Serial number of the equipment
Installation information	Installation location of the equipment
Community	Community name of the equipment
Power status	Power status of the equipment

#### Notes

- The category of projector is 0x0a.
- The power status sets ffffh if communication error occurs.

#### Protocol

The SDAP protocol is defined in order to provide this service.

Item	Description
Protocol name	SDAP (Simple Display Advertisement Protocol)
Transport	UDP
Port number	53862 (Factory-shipments value)
Broadcast interval	Once every 30 seconds (Factory-shipments value)

#### 3-1-2. Setup Items

The items that can be set for the advertisement service are described below.

Setup items	Description
Port No.	Port number
Interval	Broadcast interval
Broadcast Address	Adding the transmission place.

## 3-2. PJ Talk

The remote control service is provided that can control the projector from remote location via network.

### 3-2-1. Function

This responds to the control command and requests for acquiring the status and information supplied from clients.

#### Control request

Enables the input to be selected and picture control to be adjusted.

#### SIRCS request

Enables remote control by sending the SIRCS code.

#### Status request

Enables equipment status information such as power status, error information and power-on time to be acquired.

#### Information request

Enables equipment information such as equipment name, serial number and installation information to be acquired.

### Protocol

Item	Description
Protocol name	SDCP (Simple Display Control Protocol)
Transport	TCP
Port number	53484 (Factory-shipments value)
TCP connection timeout	30 seconds (Factory-shipments value)

### 3-2-2. Setup Items

The items that can be set for the PJ Talk service are described below.

Setup item	Description
Port No.	Port number
Timeout	TCP connection timeout time
Host Address	IP address of connectable PC

### 3-3. SDAP Protocol

This section describes the SDAP packet structure.

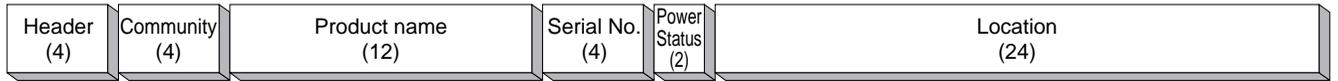


Fig.1 Packet structure

#### 1) Header

The header consists of ID (16 bit), version (8 bit) and category (8 bit).

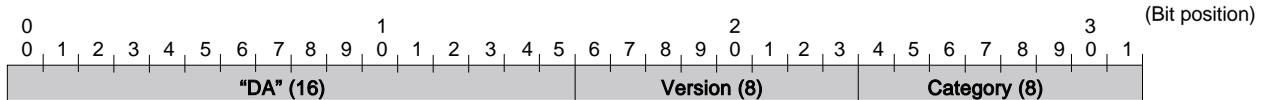


Fig. 2 Header

#### ID

It is fixed to "DA".

#### Version

This indicates the version number of protocol.

It is fixed to 01h (version 1).

#### Category

Category number 0Ah of the projector is entered here.

#### 2) Community

When the community data matches the community that is set in the display equipment, the request is executed. Community consists of four alphanumeric characters (case sensitive). All display equipment has the default value "SONY" when shipped from the factory.

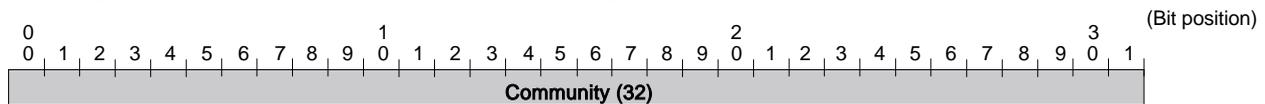


Fig. 3 Community

#### 3) Equipment Information

##### Product Name

Name of equipment (Maximum twelve characters)

In case, less than twelve characters, 00h is entered in the blank space.

##### Serial No.

Serial number is entered.

##### Power Status.

Power supply status of the equipment is entered.

##### Location

Information of installation location (Maximum twenty four characters)

In case, less than twenty four characters, 00h is entered in the blank space.

### 3-4. SDCP Protocol

This section describes the packet structure of version 2.



Fig. 1 Packet structure

#### 3-4-1. Format

##### 3-4-1-1. Header

The header consists of version (8 bits) and category (8 bits).

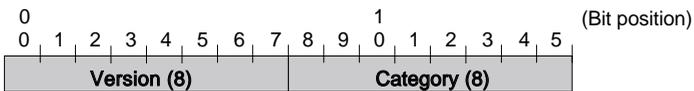


Fig. 2 Header structure

##### Version

This indicates the version number of protocol.

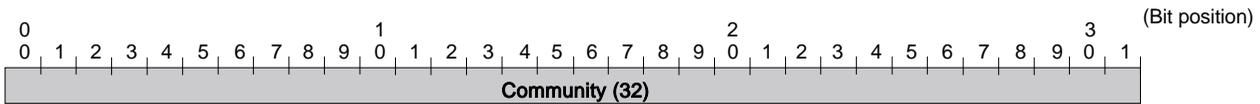
It is fixed to 02h (version 2).

##### Category

Category number 0Ah of the projector is entered here. Projector checks the category number. If a different category number is entered, the request is ignored.

##### 3-4-1-2. Community

When the community data matches the community that is set in the display equipment, the request is executed. Community consists of four alphanumeric characters (case sensitive). All display equipment has the default value “SONY” when shipped from the factory.

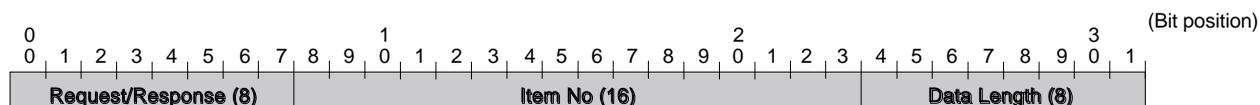


**Note**

Community should be entered with four characters. Three characters or less are not accepted.

### 3-4-1-3. Command

This section describes the format of the request command and the response command.



#### (1) Request

This section describes the format of the request command that is issued from the host PC to the projector.

#### Community

This is the same alphanumeric characters as those of community that is set in the projector to which request is going to be sent.

#### Request

There are only two types of request. One is the GET request to acquire the projector information and status. The other is the SET request to modify the projector setup.

Request	Contents
SET (00h)	Used to control turning the power on/off and to control the input selector, and to change the various setups.
GET (01h)	Used to acquire the installation information, equipment status and various setup values.

#### Item No.

This is the item number of the request target.

#### Data Length

This is the length of the data accompanying the request. The maximum length is 128 bytes. If there is no data, it is 0.

#### Data

This is the data accompanying the request.

#### (2) Response

This section describes the format of the response command which is used to return a response to the host PC from the projector.

#### Community

The same alphanumeric characters as those of the request is entered.

#### Response

The response returns the result of executing the request from the host PC.

Response	Contents
NG (00h)	Indicates that the request is illegal or cannot be executed.
OK (01h)	Indicates that the request was executed correctly.

#### Item No.

The same value as those of the request is entered.

#### Data Length

This is the length of the data accompanying the response. The maximum length is 128 bytes. If there is no data, it is 0.

#### Data

This is the data accompanying the response.

### 3-4-1-4. SET Request

The SET request is used to set a new value in the specified item. Details of the request and the response are described below.

#### Request

Request	Item No.	Data Length	Data
SET (00h)	Item No.	n	Set Data (n byte)

#### Response

OK (01h)	Item No.	0
----------	----------	---

### 3-4-1-5. GET Request

The GET request is used to acquire the value of the specified item. Details of the request and the response are described below.

#### Request

Request	Item No.	Data Length
GET (01h)	Item No.	0

#### Response

OK (01h)	Item No.	n	Get Data (n byte)
----------	----------	---	-------------------

### 3-4-1-6. ERROR Response

When an error occurs in the contents of a request or in the result of execution, NG is returned as the response.

NG (00h)	Item No.	2	Error Code (16)
----------	----------	---	-----------------

### 3-4-2. Items

Category	Contents	SET	GET
00**h	Used to control and to change the various setups.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
01**h	Used to acquire the status.		<input type="radio"/>
03**h	Used to reset memory.	<input type="radio"/>	
17**h	Sircs (15 bit category)	<input type="radio"/>	
19**h	Sircs (20 bit category)	<input type="radio"/>	
80**h	Used to acquire equipment information.		<input type="radio"/>
90**h	Used to acquire network setup information.		<input type="radio"/>

#### 3-4-2-1. Model Dependent Category

The supported contents of 00\*\*h, 01\*\*h, 03\*\*h, 17\*\*h and 19\*\*h change depending on the model. Details are shown on Appendix.

#### 3-4-2-2. Equipment Information Acquisition (80\*\*h)

Used to acquire the equipment information.

Lower byte	Contents	SET	GET
00h	Category Code		<input type="radio"/>
01h	Model name		<input type="radio"/>
02h	Serial number		<input type="radio"/>
03h	Installation location	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

#### 0x8000 Category code

1 byte

#### 0x8001 Model name

Alphanumeric 12 characters

If the number of characters is less than 12, the remaining digits are filled with 00h.

#### 0x8002 Serial number

4 bytes

**Note**

The serial number is in the range of 00000000 to 99999999.

#### 0x8003 Installation location

Alphanumeric 24 characters

If the number of characters is less than 24, the remaining digits are filled with 00h.

### 3-4-2-3. Network Information Acquisition (90\*\*h)

Used to acquire the network setup information.

Lower bytes	Contents	SET	GET
00h	MAC Address		<input type="radio"/>
01h	IP Address		<input type="radio"/>
02h	Subnet Mask		<input type="radio"/>
03h	Default Gateway		<input type="radio"/>
04h	DHCP		<input type="radio"/>

#### 0x9000 Mac Address

6 bytes

#### 0x9001 IP Address

4 bytes

#### 0x9002 Subnet Mask

4 bytes

#### 0x9003 Default Mask

4 bytes

#### 0x9004 DHCP

1 byte

DHCP invalid: 0

DHCP valid : 1

### 3-4-3. Error Code

The error code list is shown below with a detailed description of each.

Category	Error	Error Code
Item Error (01**h)	Invalid Item	01h
	Invalid Item Request	02h
	Invalid Length	03h
	Invalid Data	04h
	Short Data	11h
	Not Applicable Item	80h
Community Error (02**h)	Different Community	01h
Request Error (10**h)	Invalid Version	01h
	Invalid Category	02h
	Invalid Request	03h
	Short Header	11h
	Short Community	12h
	Short Command	13h
Network Error (20**h)	Timeout	01h
Comm Error (F0**h)	Timeout	01h
	Check Sum Error	10h
	Framing Error	20h
	Parity Error	30h
	Over Run Error	40h
	Other Comm Error	50h
	Unknown Response	F0h
NVRAM Error (F1**h)	Read Error	10h
	Write Error	20h

### **3-4-3-1. Item Error**

This error occurs when the Item No. of a request is illegal or its data is illegal. The conditions for occurrence of the respective errors are shown below.

#### **Invalid Item**

An unsupported Item No. is specified.

Example 1: The unsupported category 0xA\*\* is specified.

Example 2: The unsupported Item No. 0x8010 is specified.

#### **Invalid Item Request**

The Item No. is supported but an unsupported Request is issued.

Example: An attempt is made to set data in the Model Name (0x8001).

#### **Invalid Length**

Data length of the specified Item No. is too long.

Example: An attempt is made to set 25 byte data in the installation location (0x8003).

#### **Invalid Data**

Data of the specified Item No. is outside the setting range.

Example: An attempt is made to set 101 in the Item when the setting range of the Item is 1 to 100.

#### **Short Data**

The length of data is shorter than the value specified by the data length.

Example: The actual data length is 9 bytes but data length is 10.

#### **Not Applicable Item**

An item that is not valid at present is specified.

Example: The item to switch the display is specified when the main power is off.

### **3-4-3-2. Community Error**

This error occurs when community is different.

Example: "ABCD" is specified when "SONY" is set.

### **3-4-3-3. Request Error**

This error occurs when header or command is illegal. The conditions of occurrence of the respective errors are shown below.

#### **Invalid Version**

The version of the header is other than 2.

##### **Note**

When another version is supported, an error occurs in all versions other than the supported version.

#### **Invalid Category**

The category does not match.

Example: 0x0B is specified in the device of category = 0x0A.

#### **Invalid Request**

An unsupported request is specified.

Example: Request = 0x02 is specified.

#### **Short Header**

The received data is 1 byte.

#### **Short Community**

The received data is in the range of 2 to 5 bytes.

#### **Short Command**

The received data is in the range of 6 to 9 bytes.

### **3-4-3-4. Network Error**

This is an error that occurs in TCP/IP. The conditions of occurrence of the respective errors are shown below.

#### **Timeout**

Communication was interrupted.

### **3-4-3-5. Comm Error**

This is an error in communication with the main control microprocessor of the display.

#### **Timeout**

Reception data is not returned after data is sent.

#### **Check Sum Error**

A check sum error occurred in the main control microprocessor of the display.

#### **Framing Error**

A framing error occurred.

#### **Parity Error**

A parity error occurred.

#### **Over Run Error**

An overrun error occurred.

#### **Other Comm Error**

Another error occurred.

#### **Unknown Response**

The data cannot be processed was received.

### **3-4-3-6. NVRAM Error**

#### **Read Error**

Reading from NVRAM was failed.

#### **Write Error**

Writing to NVRAM was failed.

# Appendix

## Communication Rules

- When sending a command from CONTROLLER, the return data from PROJECTOR should be received first before sending the next command. Even if the next command is sent before receiving the return data, since PROJECTOR will not be able to receive that command, it does not return a response to CONTROLLER. Consequently, no error code is also sent.

The following lists the approximate waiting times for PROJECTOR to return the return data after CONTROLLER sends the command.

- When a communication error occurs, PROJECTOR ignores the data received until now, and set into the reception standby state.
- For undefined commands or commands determined as invalid by PROJECTOR, PROJECTOR will send the “NAK” return data to CONTROLLER .
- Take note that when data is written when the input signal of PROJECTOR is unstable, that data (value) will not be incorporated.
- When INDEX specified SIRCS direct command is transmitted, leave an interval of 45 msec until the next transmission. (Do not return the return data (ACK, NAK) when the SIRCS direct command is received.)

<Table 1>			<Table 2>			Remarks
Item Number			Data			
Item	Upper byte	Lower byte	Data	Upper byte	Lower byte	
Input	00h	01h	Video	00h	00h	Set/Get
			S-Video	00h	01h	
			Input-A	00h	02h	
			Component	00h	03h	
			HDMI	00h	04h	
Picture Mode	00h	02h	Dynamic	00h	00h	
			Standard	00h	01h	
			Cinema	00h	02h	
			User1	00h	03h	
			User2	00h	04h	
			User3	00h	05h	
Contrast	00h	10h	Setting value (0 to 100)	00h	00h to 64h	
Brightness	00h	11h	Setting value (0 to 100)	00h	00h to 64h	
Color	00h	12h	Setting value (0 to 100)	00h	00h to 64h	
Hue	00h	13h	Setting value (0 to 100)	00h	00h to 64h	
Sharpness	00h	14h	Setting value (0 to 100)	00h	00h to 64h	
Color Temp	00h	17h	High	00h	00h	
			Mid	00h	01h	
			Low	00h	02h	
			Custom1	00h	03h	
			Custom2	00h	04h	
			Custom3	00h	05h	
Lamp Control	00h	1Ah	Low	00h		
			High	01h		
DDE	00h	1Bh	Off	00h		
			Progressive	01h		
			Film	02h		
Black Level Adj.	00h	1Ch	Off	00h		
			Low	01h		
			High	02h		
Advanced Iris	00h	1Dh	Off	00h		
			On	01h		
			Auto	02h		
RCP (Real Color Processing)	00h	1Eh	Off	00h		
			User 1	01h		
			User 2	02h		
			User 3	03h		

<Table 1>			<Table 2>			Remarks	
Item Number			Data				
Item	Upper byte	Lower byte	Data	Upper byte	Lower byte		
Wide Mode	00h	20h	Full	00h		Set/Get	
			Normal	01h			
			Wide Zoom	02h			
			Zoom	03h			
			Subtitle	04h			
PictureMuting	00h	30h	Off	00h	00h		
			On	00h	01h		
Input-A Signal Sel	00h	32h	Auto	00h	00h		
			Computer	00h	01h		
			Component	00h	02h		
			Video GBR	00h	03h		
USER Gain Red	00h	50h	Setting value (-30 to 30)	E2h to 1Eh (-30 to 30)			
USER Gain Green	00h	51h	Setting value (-30 to 30)	E2h to 1Eh (-30 to 30)			
USER Gain Blue	00h	52h	Setting value (-30 to 30)	E2h to 1Eh (-30 to 30)			
USER Bias Red	00h	53h	Setting value (-30 to 30)	E2h to 1Eh (-30 to 30)			
USER Bias Green	00h	54h	Setting value (-30 to 30)	E2h to 1Eh (-30 to 30)			
USER Bias Blue	00h	55h	Setting value (-30 to 30)	E2h to 1Eh (-30 to 30)			
Gain Red	00h	80h	Setting value (0 to 255)	00h	00h to FFh		
Gain Green	00h	81h	Setting value (0 to 255)	00h	00h to FFh		
Gain Blue	00h	82h	Setting value (0 to 255)	00h	00h to FFh		
Bias Red	00h	83h	Setting value (0 to 255)	00h	00h to FFh		
Bias Green	00h	84h	Setting value (0 to 255)	00h	00h to FFh		
Bias Blue	00h	85h	Setting value (0 to 255)	00h	00h to FFh		
Status Error	01h	01h	No Error	00h	00h		Get only
			Lamp Error	00h	01h		
			Fan Error	00h	02h		
			Cover Error	00h	04h		
			Temp Error	00h	08h		
			D5V Error	00h	10h		
			Power Error	00h	20h		
			Temp Warning Error	00h	40h		
			NVM Data Error	00h	80h		
Status Power	01h	02h	Standby	00h	00h		
			Start Up	00h	01h		
			Start Up Lamp	00h	02h		
			Power On	00h	03h		
			Cooling1	00h	04h		
			Cooling2	00h	05h		
			Saving Cooling1	00h	06h		
			Saving Cooling2	00h	07h		
			Saving Standby	00h	08h		

<Table 1>			<Table 2>			Remarks
Item Number			Data			
Item	Upper byte	Lower byte	Data	Upper byte	Lower byte	
Control Mode	01h	05h	User Mode	00h	00h	Get only
			Service Mode	00h	01h	
Lamp Timer	01h	13h	Lamp Use Time	0000h-FFFFh *1		
ROM Version	01h	1Dh	MAIN ROM Version	*2		
SC1 ROM Version	01h	1Eh	SC1 ROM Version	*2		
NVM Data Version	01h	27h	NVM Data VERSION	*3		
W/B All Save	03h	04h	-	00h	00h	Set only
W/B Low Save		05h				
W/B High Save		06h				
Sircs(15 bit category)	17h	Refer to Table4	-	00h	00h	Set only *4
Sircs(20 bit category)	19h	Refer to Table5	-	00h	00h	

\*1 Example) In case the lamp timer indicates 1000H, return values are [03h] upper byte and [E8h] lower byte.

\*2 Example) In case the software version is 1.03, return values are [01h] upper byte and [03h] lower byte.

\*3 Example) In case the NVM data version is 3, return values are [00] upper byte and [03] lower byte.

\*4 It is corresponded to single command only.

When Sircs Direct Command is sent, return data may not be returned.

<Table 3>			
Item Number		Data	
Item	Data	Upper byte	Lower byte
ACK	-	00h	00h
NAK	Undefined Command	01h	01h
	Size Error		04h
	Select Error		05h
	Range Over		06h
	Not Applicable		0Ah
	Check Sum Error	F0h	10h
	Framing Error		20h
	Parity Error		30h
	Over Rub Error		40h
	Other Comm Error		50h

Approximate Return Waiting Times

The await-return time is approx. 200 msec.

**Note**

This is the case, unless the communications are interfered anyway.

# List of SIRCS CODE

(1) 15BIT category

<Table 4>

	x0	x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	xA	xB	xC	xD	xE	xF	
0x																	
1x	HUE+ PURPLISH	HUE- GREENISH	SHARPNESS+ SHARP	SHARPNESS- SOFT	PICTURE MUTING	POWER ON/OFF *1	STATUS ON	STATUS OFF	CONTRAST+ HIGH	CONTRAST- LOW	VIDEO	COLOR+ HIGH	COLOR- LOW	COMPONENT	POWER ON/OFF *1	BRITNESS+ BRIGHT	BRITNESS- DARK
2x						STATUS ON	STATUS OFF		MENU			INPUT A					
3x						CURSOR ↑	CURSOR ↓										
4x		ADJ R	ADJ G	ADJ B				RGB SIZE	RGB SHIFT								
5x			W/B GAIN	W/B BIAS				INPUT SELECT			ENTER				MEMORY	S VIDEO	
6x																HDMI	
7x												RESET					

\*1: When the standby mode is set to "Low", the projector main unit goes into the power saving mode in approx. 1 minute after standby state.  
When a command is sent during the power saving mode, "Not Applicable" is returned.  
However, the command is carried out when it is sent again.

(2) 20BIT category

<Table 5>

	x0	x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	xA	xB	xC	xD	xE	xF
0x									RCP	ADJUST PICTURE TGL						
1x																
2x																
3x											KEYSTONE					
4x													DDE TGL			
5x		PICTURE MODE DYNAMIC	PICTURE MODE STANDARD	PICTURE MODE CINEMA	PICTURE MODE USER1	PICTURE MODE USER2	PICTURE MODE USER3					PICTURE MODE TGL				
6x	APA	DOT PHASE													WIDE MODE TGL	
7x																



このマニュアルに記載されている事柄の著作権は当社にあります。

従って、当社の許可なしに無断で複写したり、説明内容(操作、保守等)と異なる目的で本マニュアルを使用することを禁止します。

The material contained in this manual consists of information that is the property of Sony Corporation.

Sony Corporation expressly prohibits the duplication of any portion of this manual or the use thereof for any purpose other than the operation or maintenance of the equipment described in this manual without the express written permission of Sony Corporation.

Le matériel contenu dans ce manuel consiste en informations qui sont la propriété de Sony Corporation.

Sony Corporation interdit formellement la copie de quelque partie que ce soit de ce manuel ou son emploi pour tout autre but que des opérations ou entretiens de l'équipement à moins d'une permission écrite de Sony Corporation.

Das in dieser Anleitung enthaltene Material besteht aus Informationen, die Eigentum der Sony Corporation sind.

Die Sony Corporation untersagt ausdrücklich die Vervielfältigung jeglicher Teile dieser Anleitung oder den Gebrauch derselben für irgendeinen anderen Zweck als die Bedienung oder Wartung der in dieser Anleitung beschriebenen Ausrüstung ohne ausdrückliche schriftliche Erlaubnis der Sony Corporation.

